

Elektrizace železnic Praha a.s.
2015. AASTA ARUANNE

SISUKORD

3 Sissejuhatus

5 Äritegevuse aruanne

16 Majandusdiagrammid

18 Nõukogu tegevusaruanne

20 Bilanss

26 Kasumiaruanne

30 Finantsaruande lisa

46 Aruanne suhete kohta seotud isikute vahel

56 Sõltumatu audiitori otsus

58 Sertifikaadid

SISSEJUHATUS

Lugupeetud aktsionärid ja äripartnerid,

esitame teile juba traditsiooniliselt aktsiaseltsi Elektrizace železnic Praha aastaaruande, et tutvustada teile oma töö tulemusi ning majandus- ja muud tegevust 2015. aastal.

Mul on hea meel öelda, et 2015. aasta oli aktsiaseltsi jaoks väga edukas.

Meie töö tänavuse tulemuse alusmüür on laotud nii lähemas kui kaugemas minevikus. Selleks on eelkõige äriühingu suurepärase maine meie võtmeklientide hulgas. Selle maine aluseks on äriühingu pikaajalised traditsioonid ja tõsiselt võetavus, tehtud ehitustööde tehniline kvaliteet, oskus raudteetaristu ehitamise probleeme komplekselt lahendada ning samuti meie töötajate kõrge tehniline tase ja prestiiž meie tegevuse traditsioonilistes segmentides.

Me sisenesime 2015. aastasse stabiilse töödevaruga, mille aluseks olid III ja IV transiidikoridori liinide moderniseerimine, Olomouci ja Český Těšín raudteesõlmede ümberehitamine, raudteekoridori moderniseerimine Slovakkias, tehnoloogilise valdkonna võimekuse kasutamise seisukohast aga veoalajaamade rekonstrueerimine.

2015. aasta I kvartalis õnnestus meil lõpetada ja edukalt üle anda kolm olulist tellimust eelmisest perioodist – peatöövõtjana Břeclavi raudteejaama rekonstrueerimise 2. etapp ning Järve ja Keila veoalajaamade rekonstrueerimine ning alltöövõtjana Praha metrooliini V.A Dejvická – Motol tehnoloogiline osa.

Tegevusprogrammist OPD1 saadava Euroopa raha kasutamise perioodi lõpp sundis investoreid kiiresti realiseerima meie jaoks olulisi tellimusi eelkõige koridoriväliste liinide Brno – Havlíčkův Brod ja Přerov – riigipiir ja liini Brno – Vlára kuru ning teiste liinide kontaktvõrkude juures. Oluline tellimus oli eraliini Šumperk – Kouty nad Desnou elektrifitseerimine.

Märkimist väärib ka meie võimekus realiseerida ehitisi nii projekti kui ka ehitustööde vormis. Meil õnnestus 2015. aastal mitmel korral jõuda raudtee-ehitusfirmade hierarhias (osaledes struktuuriliselt sobivate ehitiste puhul ühingutes) respektieritud alltöövõtja positsioonilt peatöövõtjaks.

Me otsime ka edaspidi võimalusi osaleda välismaistes projektides, mille juures me oleme varasematel aastatel saanud piisavalt kogemusi.

2016. aastasse siseneme me firmana, mis seab endale eesmärgiks hoida, tugevdada ja laiendada oma stabiilset turupositsiooni. Me hoiame oma kulusid hoolikalt kontrolli all ja arendame aktiivselt äritegevust.

Lugupeetud aktsionärid ja äripartnerid, soovime teile kinnitada, et me teeme ka eeloleval perioodil koostööd nii, et meie jõupingutustel oleks positiivne mõju ning et meie töö annaks panuse transporditaristu edasisse moderniseerimisse ja arengusse.

Ing. Luděk Valtr
Elektrizace železnic Praha a.s.
juhatuse esimees

2015. AASTA ÄRITEGEVUSE ARUANNE

EHITISTE REALISEERIMINE

2015. aastal tekkis positiivne trend, mis kujutas endast tehnoloogiliste tellimuste osakaalu ja äriühingu üldkäibe suurenemist. Suurtest ehitustöödest kuulusid määravate hulka Kerhartice, Ústí u Vsetína ja Valašské Meziříčí veolajaama ehitamise edukas lõpetamine, riigi läänepoolses osas alustati aga Mosti, Chomutovi, Světeci ja Nymburki veolajaama ning Poříčany ja Bílina lülitusajaama ehitamist. Samuti toimus kontaktvõrgu, tehnoloogia ja tugevvoolurajatiste ehitamine seoses raudteekoridori moderniseerimisega, kus raudteeliini nr 293 Šumperk – Kouty nad Desnou elektrifitseerimisel oli Elektrizace železnic liidripositsioonil. Suured projektid, mille juures Elektrizace železnic on liidripositsioonil, on liini Česká Třebová – Kolín kaugjuhitav turvagusüsteem ja liikuvate raudteesõidukite diagnostika. Linnatranspordi valdkonnas oli oluline alltöövõtjana osalemine Praha metrooliini V.A (lõigu Dejvická – Motol) ehitamisel ja Evropská tänava trammiliini rekonstrueerimine Prahas.

2015. AASTAL TEHTUD E HITUSTÖÖDE LOEND

2015. AASTAL TEHTUD E HITUSTÖÖDE LOEND

Nimetus	Töö algus	Töö lõpp
Liini České Budějovice – Volary revitaliseerimine	03/2014	03/2016
Albrechtice veolajaama ehitamine	05/2014	10/2015
Klárovi veolajaama rekonstrueerimine	05/2014	03/2015
Kerhartice veolajaama veovõimsuse suurendamine	06/2014	10/2015
Ústí u Vsetína veolajaama veovõimsuse suurendamine	06/2014	10/2015
Valašské Meziříčí veolajaama veovõimsuse suurendamine	06/2014	10/2015
Liini Liberec – Tanvald rekonstrueerimine	05/2014	12/2015
Liini Veselí nad Lužnicí – Soběslav moderniseerimine	03/2014	12/2015
Liini Praha Bubeneč – Praha Holešovice optimeerimine	01/2013	01/2016
Liini Bystřice – Český Těšín ja Český Těšín jaama optimeerimine	03/2014	06/2016
Liini Stéblová – Opatovice moderniseerimine	06/2014	11/2015
Liini Nové Mesto nad Váhom moderniseerimine, 5. etapp Beluša – Púchov	01/2014	05/2015
Liini Povážská Teplá – Žilina moderniseerimine	03/2014	08/2016
Liini Zlatovce – Trenčianská Teplá moderniseerimine	03/2013	12/2016
Liini Tábor – Sudoměřice moderniseerimine	04/2013	04/2016
Liini Ševětín – Veselí nad Lužnicí moderniseerimise 2. osa Horusice – Veselí nad Lužnicí	06/2013	04/2016
Olomouci jaama rekonstrueerimine	09/2013	08/2016
Liini Rokycany – Plzeň moderniseerimine	09/2013	12/2017
Evropská tänava trammiliini rekonstrueerimine	09/2013	05/2015
Praha metrooliini 5.A (Dejvická – Motol) ehitus	08/2013	05/2015
Leoš Janáčeki Ostrava lennujaama raudteeühendus	09/2013	03/2015
Liini Týniště nad Orlicí – Častolovice – Solnice läbilaskevõime suurendamine, 1. osa, Týniště jaama perroonide rekonstrueerimine	06/2014	09/2015
Oldřichovi veolajaama veovõimsuse suurendamine	04/2015	11/2015
Mosti veolajaama veovõimsuse suurendamine	12/2014	03/2016
Chomutovi veolajaama veovõimsuse suurendamine	12/2014	05/2016
Nymburki veolajaama ja Poříčany lülituslajaama veovõimsuse suurendamine	12/2014	06/2016
Světci veolajaama ja Bílina lülituslajaama veovõimsuse suurendamine	05/2015	11/2016
Liini Praha Smíchov – Rudná – Beroun rekonstrueerimine	02/2015	12/2015
Praha Libeň – DKV territooriumi revitaliseerimine, 1. etapp	05/2013	03/2014
Liini Hohenau (OBB) – Přerov km-l 80,930 asuva silla rekonstrueerimine	11/2014	01/2016
Liinilõigu Praha Hostivař – Praha peajaam optimeerimine, 1. osa – Praha Hostivař	07/2014	06/2016
Sklené nad Oslavou – Ostrov nad Oslavou 1. ja 2. tee rekonstrueerimine	08/2014	09/2015
Pilseni sõlme läbisõit III raudteekoridori suunal – Doudlevice veotrafojaama ehitamine	12/2014	11/2015
GSM-R Kolín – Havlíčkův Brod – Křižanov	08/2014	12/2015
Liini Týniště nad Orlicí – Častolovice – Solnice läbilaskevõime suurendamine, 2. osa, Častolovice jaama rekonstrueerimine	02/2015	02/2016
Lõigu Brno Maloměřice (kaasa arvatud) – Brno Židenice (välja arvatud) moderniseerimine	02/2015	06/2016
Brno Královo Pole – Kuřim 2. tee rekonstrueerimine	06/2015	06/2016
Brno Maloměřice – Brno Královo Pole 2. tee rekonstrueerimine	05/2015	06/2016
Liini Český Těšín – Dětmárovice optimeerimine, km 332,200-333,076	09/2015	05/2016
Liin 308 (Lúky pod Makytou) – Tšehhi ja Slovakkia piir – Horní	09/2015	08/2016

2015. AASTAL TEHTUD EHTUSTÖÖDE LOEND

Nimetus	Töö algus	Töö lõpp
Lideč – Hranice na Moravě, lõigud Valašské Meziříčí (välja arvatud) – Jablůnka (välja arvatud) ja Vsetín (välja arvatud) – Horní Lideč (välja arvatud)		
Trať 308 (Lúky pod Makytou) – Tšehhi ja Slovakkia piir – Horní Lideč – Hranice na Moravě, lõik Teplice nad Bečvou (välja arvatud) – Hustopeče nad Bečvou (välja arvatud)	09/2015	08/2016
Liin 2032 Brno – Vlára kuru, riigipiir, lõik Šlapanice (välja arvatud) – Blažovice (kaasa arvatud)	09/2015	05/2016
Liin 324 Kutná Hora – Brno, lõik Golčův Jeníkov – Vlkaneč	09/2016	03/2016
Liin 321 Opava východ – Ostrava-Svinov – Český Těšín, lõik Ostrava-Kunčice – Havířov	10/2015	04/2016
Liini nr 293 Šumperk – Kouty nad Desnou elektrifitseerimine	03/2015	11/2015
Lovosice jaama turvanguseadme rekonstrueerimine	06/2015	08/2016
Sõitvate raudteesõidukite diagnostika	07/2015	08/2016
Česká Třebová (sh ärapööre Zádulka peale) – Kolín (kaasa arvatud) turvangusüsteem	02/2015	10/2016
Jaroměř – Stará Paka turvangusüsteem	10/2014	04/2016
Česká Třebová jaama suunateede 4. kimbu rekonstrueerimine	05/2015	11/2016
Liin 504A Ústí n. L. – Chomutov, lõik Most – Chomutov	08/2015	02/2016
Ringristmik U Koruny, Hradec Králové	06/2015	07/2016

ÄRIPOLIITIKA

Seoses tegevusprogrammi Liiklus 1 raames realiseeritud ehitustööde suure arvu ja rahalise mahulga oli äripoliitika keskmes eelkõige Elektrizace železnic Praha väga hea positsiooni hoidmisene äriühingu traditsioonilistes liiklusehituse segmentides, st raudtee kontaktvõrgud, tugevoolutehnoloogiad ja kaabelvõrgud.

2015. AASTAL KOOSTATUD PAKKUMISED ARVULISELT JA PROTSENTUAALSELT

Tellimuste arv	337	100%
Saadud tellimused	173	51,34%
Tühistatud tellimused	4	1,19%
Tagasi lükatud tellimused	3	0,89%
Otsustamata tellimused	12	3,56%
Saamata tellimused	145	43,03%

ÄRIPOLIITIKA

2015. AASTAL KOOSTATUD PAKKUMISTE MAHT SORTIMENDI ALUSEL (tuh Tšehhi krooni)

- Kontaktvõrgud
- Tugevool
- Tehnoloogia
- Linnatransport
- Muu

VÄLISMAINE TEGEVUS

Elektrizace železnic Praha a.s. jätkas 2015. aastal välismaal tegutsemist.

Me lõpetasime edukalt tööd Eestis Järve veolajaama juures ning lõpetasime sellega kahe veolajaama rekonstrueerimise tellimuse, mille me saime aasta varem hanke käigus.

Materjali müümine järgnes varasemale pöörangute tarnimisele ja paigaldamisele trolliliini jaoks Itaalias Modenas, Läti tarnisime me mootorajameid raudtee jaoks, Ungarisse müüsimise materjale linnatranspordi jaoks ja Prantsusmaale tehnoloogilisi seadmeid, jätkus meie koostöö partneriga Transit Innovations, LLC materjali ja linnalähitranspordi projektlahenduste müümise alal peamiselt Californiasse San Diegosse.

Eelmisel aastal koostasime me terve rea pakkumisi koguväärtusega 3 833 685 721,73 Tšehhi krooni ning osalesime mitmes välismaises hankes (Rumeenias, Eestis, Montenegros, Austrias, Poolas ja mujal), seda nii iseseisvalt kui ka koos välismaiste partneritega. Nende pakkumiste ettevalmistamisel saime me uusi väärtuslikke kogemusi.

2015. aastal oli ehitus- ja montaažitööde maht välismaal 213 098 956,22 Tšehhi krooni ning materjali tarnimise maht 17 959 522,99 Tšehhi krooni.

VÄLISMAINE TEGEVUS

2015. AASTAL KOOSTATUD VÄLISMAISED PAKKUMISED ARVULISELT JA PROTSENTUAALSELT

- Pakkumiste arv 100%
- Edukad pakkumised 62,07%
- Edutud pakkumised 32,18 %
- Otsustamata pakkumised 5,75%
- Tühistatud 0%

2015. AASTAL KOOSTATUD VÄLISMAISTE PAKKUMISTE MAHT SORTIMENDI ALUSEL (tuh Tšehhi krooni)

- Kontaktvõrgud
- Tugevool
- Tehnoloogia
- Linnatransport

KVALITEEDI JUHTIMISE SÜSTEEM

KVALITEEDI JUHTIMISE SÜSTEEM

Integreeritud kvaliteedi, keskkonna ja tööohutuse süsteem on meie äriühingus stabiilne alates 2003. aastast ning kord aastas kontrollib seda pisteliselt audiitorfirma. Integreeritud süsteem on meie äriühingus niivõrd juurdunud, et viimasel viiel aastal ei ole meile määratud ühtegi parandusmeedet, on antud vaid soovitusi. See näitab, et meie töötajad peavad seda iseenesest mõistetavaks asjaks, mis tagab meie firmale tootmise ja montaažitööde seisukohast hea nime.

KESKKOND

Meie äriühing pöörab keskkonnale juba pikka aega suurt tähelepanu ning seetõttu on varasematel aastatel panustatud suuri vahendeid nüüdisaegsete tehnoloogiate ostmisele (värvimistsehh, gaasikatlad jne). Äriühingul ei ole ka mingeid probleeme jäätmekäitlusega ja firma on saanud audiitoritelt regulaarselt suurepärase hinde.

INVESTEERIMISPOLIITIKA

Investeerimisplaani on lisatud tööks vältimatult vajalikud masinad ja seadmed ning kuluread, mis võimaldavad ka edaspidi jätkata arendustööd.

PERSONALIPOLIITIKA

PERSONALIPOLIITIKA

Töötajate üldarv suurenes 2015. aastal umbes 41 võrra.

Kvalifikatsiooni säilitamise ja tõstmise kulud olid 2015. aastal 1 807 759 Tšehhi krooni, mida on 2014. aastaga võrreldes umbes 230 000 Tšehhi krooni võrra rohkem. 2015. aasta kvalifikatsiooni säilitamise ja tõstmise plaan sai täidetud.

Kollektiivleping on sõlmitud aastateks 2014–2015. Selle täitmist hinnati aasta kestel jooksvalt. Alustati kollektiivseid läbirääkimisi järgmiseks perioodiks.

Töötervishoiu teenused on kõigile töötajatele tagatud lepinguliselt vastava ala subjekti juures juba pikka aega. Toimuvad jooksvad läbivaatused ning soovitusi viiakse ellu.

PERSONALI STRUKTUUR

- naised
- mehed

- Kuni 30-aastased
- Kuni 40-aastased
- Kuni 50-aastased
- Kuni 60-aastased
- Üle 60-aastased

PERSONALIPOLIITIKA

HARIDUSLIK STRUKTUUR

- põhiharidus
- keskeriharidus
- täielik keskeriharidus
- kutsekõrgharidus
- kõrgharidus

ÄRIÜHINGU ARENGUSTRATEEGIA

SPONDEERIMINE JA HEATEGEVUS

2015. aastal suunasime me toetusi eelkõige tippsporti. Ühtlasi jätkus laste ja puuetega inimeste eest hoolitsemise programmide toetamine. Nagu varasematelgi aastatel, suunati toetusi ka haridusse – peamiselt kõrgkoolidesse. Osa vahenditest anti erialaste seminaride ja konverentside toetamiseks.

ÄRIÜHINGU ARENGUSTRATEEGIA

Järgmiseks perioodiks tuleb jätkuvalt arendada ja moderniseerida tehnoloogilisi protseduure, sealhulgas mehhaniseerimisvahendeid, ning lasta turule uusi konkurentsivõimelisi ja väga töökindlaid tooteid.

Euroopa kiirraudteede võrgu laiendamise visioonist lähtudes tuleb koos teiste kontaktvõrgu moderniseerimises ja ehitamises osalevate partneritega keskenduda uue süsteemi arendamisele, mis on täielikus kooskõlas Euroopa kiirraudteede standardite ja vastastikuse kasutatavuse tingimustega.

Tuleb tagada aktsiaseltsi võimekus õigeaegselt reageerida ja astuda samme, mis võimaldavad hoida Elektrizace železnic Praha a.s. traditsioonilist positsiooni eelkõige Tšehhi Vabariigis ning samal ajal luua ja arendada selle positsiooni teistel liiklustristu turgudel.

RISKIDE RAHALINE TAGAMINE

Kuna äriühingu ettevõtlustegevuse raames esineb võimalikke rahavoogudega seotud riske, kasutab Elektrizace železnic Praha a.s. finantstagatise (intressi- ja valuuta-*swape*). Äriühingu juhatus eeldab, et seda riskide kõrvaldamise strateegiat kasutatakse ka järgmistel aastatel.

Bilansi kuupäeva ja aastaaruande koostamise kuupäeva vahel ei ole toimunud mingeid olulisi sündmusi.

MAJANDUSLIKUD DIAGRAMMID

Töötajate arv

Bilansiline kasum, mln Tšehhi krooni

Lisandväärtusest tulenev tootlikkus, Tšehhi krooni

NÕUKOGU 2015. AASTA TEGEVUSARUANNE

Vastavalt äriühingu põhikirjale on nõukogul kolm liiget, kellest kaks valib üldkoosolek ja ühe äriühingu töötajad.

2015. aastal töötas nõukogu järgmises koosseisus:

- Ing. Jan Sobotka – nõukogu esimees
- Ing. Tomáš Mareček – nõukogu liige
- Ing. Ladislav Jirků – töötajate poolt valitud nõukogu liige

Nõukogu tegeles oma regulaarsetel koosolekutel eelkõige:

- 2014. aasta finantsaruande ülevaatamisega ja ajavahemikul 1–12/2014 teenitud kasumi jaotamise ettepanekuga, kusjuures nõukogu otsustas mõlemad juhatuse poolt esitatud materjalid heaks kiita;
- 2014. aasta aruande suhete kohta seotud isikute vahel ülevaatamise ja sellele järgneva heakskiitmisega;
- äriühingu ärikontseptsiooni ja selle varalise osaluse analüüsiga ajavahemikuks 2015–2017;
- äriühingu ärieesmärkide täitmise ja selle varalise osaluse jooksva kontrollimisega;
- kahjujuhtumite jälgimise ja nende kindlustushüvitisega kaetuse analüüsimise või kahju väljanõudmisega kindlaks tehtud süüdlaselt.

Ainsa aktsionäri 31.12.2015 otsusega vabastati nõukogu liikme ametist Ing. Jan Sobotka ja Ing. Tomáš Mareček, kes asendati Mgr. Hana Krejčí Ph.D ja Mgr. Michal Antoníniga.

3.01.2016

Mgr. Hana Krejčí
Mgr. Michal Antonín
Ing. Ladislav Jirků

TÄISMAHUS BILANSS SEISUGA 31.12.2015

(täis tuh. Tšehhi kroonides)		Jooksev raamatu- pidamisperiood		Eelmine raamatu- pidamisperiood	
AKTIVA		Bruto	Korrig.	Neto	Neto
	AKTIVA KOKKU	3 128 609	722 433	2 406 176	1 712 588
A.	Tasumata märgitud põhikapital	0	0	0	0
B.	Pikaajaline vara	1 169 213	709 456	459 757	474 377
B.I.	Pikaajaline mittemateriaalne vara	56 259	51 010	5 249	4 659
B.I.1	Soetamiskulud	0	0	0	0
2	Uurimis- ja arendustöö mittemateriaalsed tulemid	0	0	0	0
3	Tarkvara	51 811	50 280	1 532	4 645
4	Hinnatavad õigused	730	730	0	14
5	<i>Goodwill</i>	0	0	0	0
6	Muu pikaajaline mittemateriaalne vara	0	0	0	0
7	Lõpetamata pikaajaline mittemateriaalne vara	3 718	0	3 718	0
8	Ettemaksed pikaajalise mittemateriaalse vara eest	0	0	0	0
B.II.	Pikaajaline materiaalne vara	1 078 875	658 446	420 428	434 742
B.II.1	Maatükid	24 802	0	24 802	24 802
2	Ehitised	500 047	0	275 007	285 285
3	Iseseisvad vallasasjad ja vallasasjade kogumid	552 603	433 407	119 197	124 175
4	Mitmeaastaste taimede kasvandused	0	0	0	0
5	Täiskasvanud loomad ja nende karjad	0	0	0	0
6	Muu pikaajaline materiaalne vara	90	0	90	90
7	Lõpetamata pikaajaline materiaalne vara	1 332	0	1 332	390
8	Ettemaksed pikaajalise materiaalse vara eest	0	0	0	0
9	Soetatud vara hindamiserinevus	0	0	0	0
B.III.	Pikaajaline finantsvara	34 080	0	34 080	34 976

TÄISMAHUS BILANSS SEISUGA 31.12.2015

		Jooksev raamatu- pidamisperiood		Eelmine raamatu- pidamisperiood	
AKTIVA		Bruto	Korrig.	Neto	Neto
B.III.1	Osalus tütarettevõtetes	34 080	0	34 080	34 976
2	Osalus sidusettevõtetes	0	0	0	0
3	Muud pikaajalised väärtpaberid ja osalused	0	0	0	0
4	Laenud ema-, tütar- ja sidusettevõtetele	0	0	0	0
5	Muu pikaajaline finantsvara	0	0	0	0
6	Soetatud pikaajaline finantsvara	0	0	0	0
7	Ettemaksed pikaajalise finantsvara eest	0	0	0	0
C.	Käibevara				
		1 951 470	12 977	1 938 493	1 222 107
C.I.	Varud	152 026	5 729	146 298	207 032
C.I.1	Materjal	86 820	3 719	83 100	87 710
2	Lõpetamata toodang ja pooltooted	36 857	350	36 506	78 786
3	Tooted	28 175	1 659	26 516	40 259
4	Noor- ja muud loomad ning nende karjad	3	0	3	3
5	Kaubad	0	0	0	0
6	Ettemaksed varude eest	172	0	172	274
C.II.	Pikaajalised nõuded	174 065	0	174 065	187 598
C.II.1	Nõuded äripartnerite vastu	174 065	0	174 065	187 598
2	Nõuded ema- ja tütarettevõtete vastu	0	0	0	0
3	Nõuded sidusettevõtete vastu	0	0	0	0
4	Nõuded osanike, ühistu ja liidu liikmete vastu	0	0	0	0
5	Pikaajalised ettemaksed	0	0	0	0
6	Aktiivsed ajutised kontod	0	0	0	0
7	Muud nõuded	0	0	0	0
8	Edasilükatud maksunõue	0	0	0	0

TÄISMAHUS BILANSS SEISUGA 31.12.2015

AKTIVA		Jooksev raamatu- pidamisperiood		Eelmine raamatu- pidamisperiood	
		Bruto	Korrig.	Neto	Neto
C.III.	Lühiajalised nõuded	854 306	7 248	847 058	710 068
C.III.1	Nõuded äripartnerite vastu	724 105	7 248	716 857	619 628
2	Nõuded ema- ja tütaretevõtete vastu	19 859	0	19 859	48 615
3	Nõuded sidusettevõtete vastu	0	0	0	0
4	Nõuded osanike, ühistu ja liidu liikmete vastu	0	0	0	0
5	Sotsiaal- ja tervisekindlustus	0	0	0	0
6	Riik – maksunõuded	82 050	0	82 050	35 228
7	Lühiajalised ettemaksed	1 272	0	1 272	1 768
8	Aktiivsed ajutised kontod	20 164	0	20 164	489
9	Muud nõuded	6 857	0	6 857	4 340
C.IV.	Lühiajaline finantsvara	771 073	0	771 073	117 409
C.IV.1	rAHA	744	0	744	1 059
2	Pangakontod	770 329	0	770 329	116 350
3	Lühiajalised väärtpaberid ja osalused	0	0	0	0
4	Soetatud lühiajaline finantsvara	0	0	0	0
D.I	Ajalised erinevused	7 925	0	7 925	16 104
D.I.1	Tulevaste perioodide kulud	7 925	0	7 925	16 104
2	Ettemakstud tulevaste perioodide kompleksed kulud	0	0	0	0
3	Tulevaste perioodide tulud	0	0	0	0

TÄISMAHUS BILANSS SEISUGA 31.12.2015

PASSIVA		Jooksev raamatu- pidamisperiood	Eelmine raamatu- pidamisperiood
	PASSIVA KOKKU	2 406 176	1 712 588
A.	Omakapital	623 767	695 189
A.i.	Põhikapital	298 963	298 963
1	Põhikapital	298 963	298 963
2	Oma aktsiad ja osalused (-)	0	0
3	Põhikapitali muutused	0	0
A.II.	Kapitalifondid	-13 435	-13 788
A.II.1	Emissiooni aažio	0	0
2	Muud kapitalifondid	2 544	2 544
3	Hindamiserinevused vara ja kohustuste ümberrhindamisest	-15 979	-16 332
4	Hindamiserinevused ümberrhindamistest ümberrkujundamisel	0	0
5	Erinevus äriühingute ümberrkujundamisest	0	0
6	Erinevused ümberrhindamisest äriühingute ümberrkujundamisel	0	0
A.III.	Reservfondid, jagamatu fond ja muud fondid kasumist	358	269
A.III.1	Seadusega määratud reservfond / Jagamatu fond	0	0
2	Põhikirjaline ja muud fondid	358	269
A.IV.	Eelmiste aastate majandustulem	0	219 793
A.IV.1	Eelmiste aastate jaotamata kasum	0	219 793
2	Eelmiste aastate jaotamata kahjum	0	0
3	Muu eelmiste aastate majandustulem	0	0
A.V.	Jooksva raamatupidamisperioodi majandustulem (+/-)	337 880	189 952
B.	Võõrad allikad	1 781 305	1 014 007
B.I.	Reservid	103 384	28 366

TÄISMAHUS BILANSS SEISUGA 31.12.2015

PASSIVA		Jooksev raamatu- pidamisperiood	Eelmine raamatu- pidamisperiood
B.I.1	Reservid vastavalt eraldi õigusaktidele	0	0
2	Pensioni- ja muud reservid	0	0
3	Tulumaksureserv	100 332	25 255
4	Muud reservid	3 052	3 111
B.II.	Pikaajalised kohustused	68 993	41 623
B.II.1	Kohustused äripartnerite ees	46 566	20 563
2	Kohustused ema- ja tütarettevõtete ees	0	0
3	Kohustused sidusettevõtete ees	0	0
4	Kohustused osanike, ühistu ja liidu liikmete ees	0	0
5	Pikaajalised saadud ettemaksed	0	0
6	Väljaantud võlakirjad	0	0
7	Pikaajalised tasumisele kuuluvad vekslid	0	0
8	Passiivsed ajutised kontod	0	0
9	Muud kohustused	0	0
10	Edasilükatud maksukohustus	22 427	21 060
B.III.	Lühiajalised kohustused	1 233 928	640 508
B.III.1	Kohustused äripartnerite ees	862 345	550 358
2	Kohustused ema- ja tütarettevõtete ees	11 266	3 771
3	Kohustused sidusettevõtete ees	0	0
4	Kohustused osanike, ühistu ja liidu liikmete ees	0	0
5	Kohustused töövõtjate ees	18 404	14 028
6	Sotsiaal- ja tervisekindlustusega seotud kohustused	9 959	8 016
7	Riik – maksukohustused ja dotatsioonid	3 634	2 363

TÄISMAHUS BILANSS SEISUGA 31.12.2015

PASSIVA		Jooksev raamatu- pidamisperiood	Eelmine raamatu- pidamisperiood
8	Lühiajalised saadud ettemaksed	105 577	8 366
9	Väljaantud võlakirjad	0	0
10	Passiivsed ajutised kontod	222 067	48 331
11	Muud kohustused	675	5 275
B.IV	Pangalaenud ja toetused	325 000	303 510
B.IV.1.	Pikaajalised pangalaenud	325 000	85 000
2	Lühiajalised pangalaenud	50 000	218 510
3	Lühiajaline finantsabi	0	0
C.I.	Ajalised erinevused	1 105	3 392
C.I.1	Tulevaste perioodide kulud	0	3 392
2	Tulevaste perioodide tulud	1 105	0

Prahas 14.03.2016

TÄISULATUSES KASUMIARUANNE JA LIIGILINE JAOTUS SEISUGA 31.12.2015

(täis tuh. Tšehhi kroonides)		Tulemus raamatupidamisperioodil	
		Jooksev raamatu- pidamisperiood	Eelmine raamatu- pidamisperiood
I.	Tulu kauba müügist		
A.	Müüdud kaubaga seotud kulud	94 766	136 239
+	Brutokasum	76 635	127 043
II.	Äritulud	18 131	9 196
II.1	Tulu oma toodete ja teenuste müügist	3 726 682	2 291 454
2	Enda loodud varude muutus	3 781 449	2 224 804
3	Kapitaliseeritud kulud	-56 185	51 581
B.	Tegevuskulud	1 418	15 069
B.1	Materjali- ja energiakulu	2 879 127	1 755 832
B.2	Teenused	1 262 561	847 076
+	Lisandväärtus	1 616 567	908 756
C.	Personalikulud	865 685	544 818
C.1	Palgakulud	349 119	302 950
C.2	Äriühingu ja ühistu juhtorganite liikmete tasud	256 324	222 318
C.3	Sotsiaal- ja tervisekindlustus	345	345
C.4	Sotsiaalkulud	85 691	74 703
D	Maksud ja maksed	6 759	5 584
E.	Pikaajalise mittemateriaalse ja materiaalse vara amortisatsioon	3 005	2 551
III.	Tulu pikaajalise vara ja materjali müügist	45 872	49 459
III.1	Tulu pikaajalise vara müügist	28 798	19 724
2	Tulu materjali müügist	16 237	1 512
F.	Müüdud pikaajalise vara ja materjali jääkväärtus	12 561	18 212
F.1	Müüdud pikaajalise vara jääkväärtus	20 939	18 065
F.2	Müüdud materjal	9 168	237
G.	Ärivaldkonna reserve ja eraldiste ning tulevaste perioodide komplekssete kulude muutus	11 771	17 828
		-1 230	744

TÄISULATUSES KASUMIARUANNE JA LIIGILINE JAOTUS SEISUGA 31.12.2015

		Jooksev raamatu- pidamisperiood	Eelmine raamatu- pidamisperiood
IV.	Muud äritegevusega seotud tulud	21 785	7 329
H.	Muud äritegevusega seotud kulud	19 013	17 518
V.	Tegevustulude edasikandmine	0	0
I.	Tegevuskulude edasikandmine	0	0
*	Tegevustulem	479 548	180 584
VI.	Tulu väärtpaberite ja osaluse müügist	0	0
J.	Müüdud väärtpaberid ja osalused	0	0
VII.	Tulu pikaajalisest finantsvarast	1 365	62 051
VII.1	Tulu osalusest tütar- ja sidusettevõtetes	1 365	62 051
VII.2	Tulu muudest väärtpaberitest ja osalustest	0	0
VII.3	Tulu muust pikaajalisest finantsvarast	0	0
VIII.	Tulu lühiajalisest finantsvarast	0	0
K.	Finantsvaraga seotud kulud	4 015	0
IX.	Tulu väärtpaberite ja derivaatide ümberhindamisest	0	0
L.	Väärtpaberite ja derivaatide ümberhindamisega seotud kulud	0	0
M.	Finantsvaldkonna eraldiste ja korrigeerimiste muutus	0	0
X.	Tuluintressid	250	6
N.	Kuluintressid	10 774	9 304
XI.	Muud finantstulud	12 100	10 786
O.	Muud finantskulud	24 423	17 449
XII.	Finantstulude edasikandmine	0	0
P.	Finantskulude edasikandmine	0	0
*	Majandustulem	-25 497	46 090
Q.	Tulumaks tavapärase tegevuse eest	116 171	36 722
Q.1	- tasumisele kuuluv	114 804	36 101

TÄISULATUSES KASUMIARUANNE JA LIIGILINE JAOTUS SEISUGA 31.12.2015

		Jooksev raamatu- pidamisperiood	Eelmine raamatu- pidamisperiood
Q.2	- edasilükatud	1 368	621
**	Tavalise tegevuse tulem	337 880	189 952
XIII.	Erakorralised tulud	0	0
R.	Erakorralised kulud	0	0
S.	Tulumaks erakorralise tegevuse eest	0	0
S.1	- tasumisele kuuluv	0	0
S.2	- edasilükatud	0	0
***	Erakorralise tegevuse tulem	0	0
T.	Majandustulemi jaotamine osanike vahel (+/-)	0	0
***	Aruandlusperioodi tegevuse tulem (+/-)	337 880	189 952
****	Tegevuse tulem enne maksustamist (+/-)	454 052	226 674

Prahas 14.03.2016

SEISUGA 31.12.2015 KOOSTATUD FINANTSARUANDE LISA

1. ÜLDANDMED

1.1. Äriühingu iseloomustus

Aktsiaselts Elektrizace železnic Praha asutati 31.12.1992. Aktsiaselts põhineb oma eksistentsi ja tegevuse poolest Tšehhoslovakkia Föderatiivse Vabariigi transpordiministeeriumi asutatud riigiettevõtte, mille varad aktsiaselts asutamise päeva seisuga üle võttis. Aktsiaseltsi äri- ja tootmistegevus lähtub raudteede ja trammiliinide kontaktliini ehitamise ja nüüdisajastamise enam kui 50-aastasest traditsioonist. Praegu tegeleb äriühing elektrotehniliste ja tehnoloogiliste, sealhulgas täielikult kasutusvalmis rajatiste kompleksse tarnimisega nii Tšehhi Vabariigis kui ka välismaal. Äriühingu registreeritud põhikapital on 298 963 000 Tšehhi krooni, mis on täielikult tasutud.

1.2. Äriühingu juriidiline aadress

Elektrizace železnic Praha a.s. (reg-nr: 471 15 921)
náměstí Hrdinů 1693/4a
140 00 Praha 4 - Nusle
TŠEHHI VABARIIK

1.3. Äriühingu omanikud

Seisuga 31.12.2015 ED Holding a.s. (reg-nr: 28364457) – 298 963 aktsiat ehk 100%
2014. aastal sai uueks aadressiks Pařížská 130/26, Josefov, 110 00 Praha 1.

1.4. Äriühingu juhtorganite koosseis seisuga 31.12.2015

JUHATUS

Ing. Karel Mora	esimees	ametis kuni 31.12.2015
Ing. Luděk Valtr	aseesimees	ametis kuni 31.12.2015
	esimees	ametis alates 31.12.2015
Ing. Radim Kotlář	aseesimees	
Ing. Martin Janovský	liige	ametis kuni 31.12.2015
	aseesimees	ametis alates 31.12.2015
Ing. Jan Sobotka	liige	ametis alates 31.12.2015
Mgr. Ing. Jiří Nováček	liige	

SEISUGA 31.12.2015 KOOSTATUD FINANTSARUANDE LISA

NÕUKOGU

Ing. Jan Sobotka	esimees	ametis kuni 31.12.2015
Mgr. Hana Krejčí Ph.D.	esimees	ametis alates 31.12.2015
Ing. Tomáš Mareček	liige	ametis kuni 31.12.2015
Mgr. Bc. Michal Antonín	liige	ametis alates 31.12.2015
Ing. Ladislav Jirků	töötajate poolt valitud liige	

1.5. Organisatsiooniline struktuur

Äriühingu organisatsiooniline struktuur on kaheastmeline, st äriühingu juhtkond ja keskused. Välismaal tegutseb äriühing oma Slovakkia, Eesti, Poola ja Montenegro struktuuriüksuste kaudu.

1.6. Äriühingu osalus teiste subjektide põhikapitalis seisuga 31. 12. 2015

Nimi ja juriidiline aadress	Osaluse soetus- maksumus Tšehhi kroonides	Äriühingu põhikapitali (PK) kogusuurus	Osalus PKs	Omakapitali suurus	Kasum/kahjum 2015
1. Elektrizácia železníc Kysak a.s., Žilina, Rosinská ul. 1/8223, Slovakkia Vabariik	8 037 708,21	500 000 EUR	100%	624 000 EUR	24 000 EUR
2. TRAMO RAIL, a.s., Olomouc, Železniční 547/4, Tšehhi Vabariik	670 000,00	1 000 000 CZK	67%	11 778 000 CZK	2 541 000 CZK
3. Vasútvilamosító Kft., Budapest, Jászberényi ut. 90, Ungari	25 372 232,36	150 000 000 HUF	80,302%	1 573 055 000 HUF	49 014 000 HUF

Äriühingu teiste äriühingute põhikapitalis osalemise raamatupidamislik väärtus muutus 2015. aastal ainult soetusväärtuse ümberarvutamise tõttu 31.12.2015 kursi alusel. 2015. aastal lõppes äriühingu EZS Budapest likvideerimine.

Osanikud ei ole sõlminud kokkuleppeid, mis looksid otsustamisõiguse, mis ei sõltu osaluse suuruselt äriühingute põhikapitalis.

2. TEAVE KIRJENDAMISE ALUSTE, RAAMATUPIDAMIS- JA HINDAMISMEETODITE KOHTA

2.1. Äriühingus 2015. aastal kasutatud raamatupidamisprotseduurid ja hindamismeetodid vara liikide kaupa

a) Pikaajaline materiaalne ja mittemateriaalne vara

Ostetud pikaajalist materiaalist ja mittemateriaalist vara hinnatakse vastavalt soetushindadele. Väheväärtusliku materiaalse ja mittemateriaalse vara üle peetakse arvestust nagu varude üle ning nende kasutamist kirjendatakse tarbimisena otse kuludesse koos operatiivse arvestuse tagamisega.

Oma tegevuse käigus loodud materiaalist vara hinnatakse vastavalt oma kuludele, mis hõlmavad otseseid materjali- ja palgakulusid ning vastavat osa tootmiskuludest.

Kuni 31.12.1992 soetatud pikaajalist materiaalist vara amortiseeritakse lineaarselt. Muid pärast 31.12.1992 soetatud vara kategooriaid amortiseeritakse kiirmeetodil, välja arvatud ehitusplatsi seadmed, šabloonid, vormid ja mudelid, mille puhul kasutatakse määratud kasutusajast sõltuvat amortiseerimismeetodit.

Kasutusaja määramisel juhendatakse tulumaksuseaduse nr 586/92 Sb. §-st 30, hilisemate aktide sõnastuses, mis kehtivad konkreetse ajavahemiku ja vara kohta.

SEISUGA 31.12.2015 KOOSTATUD FINANTSARUANDE LISA

b) Pikaajaline finantsvara

Pikaajaline finantsvara kujutab endast vastavalt äriühingu konkreetsetele tingimustele varalisi osalusi. Neid hinnatakse soetusmaksumuses ning nende üle peetakse analüütilist arvestust subjektide kaupa.

c) Varud

Ostetud varusid hinnatakse vastavalt raamatupidamise seaduse asjaomastele sätetele ja Tšehhi raamatupidamisstandarditele tegelike soetushindade ja laoarvestuse põhjal, vähenemist hinnatakse kaalutud aritmeetilise keskmisega.

Oma tegevuse käigus loodud varusid hinnati 2015. aastal oma kulude alusel otseste ja tootmiskulude tasemel.

d) Eraldised ja reservid

Äriühing loob eraldisi nn netomeetodil, st kuludesse või väljaminekutesse kirjendatakse summa, mis vastab eraldiste seisu erinevusele raamatupidamisperioodi algusega võrreldes.

Äriühing loob eraldisi inventuuri alusel, kui selle käigus selgub, et vastava aktiva arvestuslik hind on oluliselt teistsugune (kõrgem) kui selle tegelik turuväärtus.

Möödunud maksetähtajaga nõuete jaoks luuakse eraldisi juhul, kui täieliku tasumise riski hindamisega määratud nõude tegelik hind on madalam kui selle arvestuslik hind.

Varude puhul luuakse eraldisi aeglase käibega varude jaoks nende turuväärtuse individuaalse hindamise alusel.

2015. aastal ei loodud reserve materiaalse investeerimisvara jaoks.

Reservide kaudu kajastati seisuga 31.12.2015 äriühingu raamatupidamises ka eeldatav juriidiliste isikute 2015. aasta tulumaksu suurus. Muude reservide kategoorias on kirjendatud reserv Slovakkia struktuuriüksuse töötajate kasutamata puhkuste jaoks. Samuti loob äriühing pidevalt reservi kulude jaoks, mis on seotud garantiiajal vigade kõrvaldamisega lõpetatud projektide juures.

e) Välisvaluutade ümberarvutamine

Välisvaluutas raamatupidamisoperatsioonide tegemiseks tehti 2015. aastal ümberarvutusi fikseeritud kursi abil, mis vastab Tšehhi rahvuspanka poolt välja kuulutatud valuuta väärtusele eelmise aasta 31. detsembril. Raamatupidamisperioodi jooksul kirjendatakse nii ainult realiseeritud kasumit ja kahjumit valuutakursside muutumisest.

Välisvaluutas väljendatud aktiva ja passiva arvutatakse bilansikuupäeval ümber Tšehhi rahvuspanka poolt välja kuulutatud kehtiva kursi alusel.

f) Renditud vara

Äriühing kasutab autode kasutusrendina rentimise võimalust.

g) Tulumaks

Tulumaksu kajastatud väärtus koosneb antud perioodil tasumisele kuuluvast tulumaksust ja edasilükatud tulumaksu suuruse muutusest. Edasilükatud tulumaksu suuruse arvutamisel lähtutakse kõigist lühiajalistest erinevustest aktiva ja passiva maksuväärtuse vahel, kasutades järgmisel perioodil eeldatavalt kehtivaid maksumäärasid. Tasumisele kuuluv tulumaks hõlmab äriühingu juriidiliste isikute tulumaksu kohustust koos välismaiste struktuuriüksuste (alaliste filiaalide) sama või sarnase maksukohustusega.

SEISUGA 31.12.2015 KOOSTATUD FINANTSARUANDE LISA**h) Kohustused, laenud ja finantstoetused**

Alates 2011. aastast klassifitseerib äriühing osa pikaajalistest kohustustest, mille tasumise tähtaeg ületab üht aastat, pikaajalisena. Seisuga 31.12.2015 kajastatud pikaajaliste kohustuste väärtus hõlmab ka edasilükatud tulumaksu suurust.

3. LISATEAVE**1.1. Pikaajaline vara****a) Pikaajaline mittemateriaalne vara netoväärtuses (tuh Tšehhi krooni)**

	2011	2012	2013	2014	2015
Tarkvara	12 323	7 690	4 629	4 645	1 532
Lõpetamata investeeringud pikaajalisse mittemateriaalsesse varasse	0	0	0	0	3 717
Hinnatavad õigused	50	129	69	14	0
KOKKU	12 373	7 819	4 698	4 659	5 249

Muutus aastal 2015 soetushindades (tuh Tšehhi krooni)

	Algsaldo	Kasv	Kahanemine	Üleviimine	Lõppsaldo
Soetamiskulud					
Tarkvara	51 484	327	0	0	51 811
Hinnatavad õigused	730	0	0	0	730
Lõpetamata pikaajaline mittemateriaalne vara	0	3 718	0	0	3 718
KOKKU	52 214	4 045	0	0	56 259

Kulum (tuh Tšehhi krooni)

	Algsaldo	Amorti- satsioon	Kõrvaldamine	Üleviimine	Lõppsaldo
Soetamiskulud					
Tarkvara	46 839	3 441	0		50 280
Hinnatavad õigused	716	14	0		730
KOKKU	47 555	3 455	0		51 010

SEISUGA 31.12.2015 KOOSTATUD FINANTSARUANDE LISA

b) Pikaajaline materiaalne vara netoväärtuses (tuh Tšehhi krooni)

	2011	2012	2013	2014	2015
Maatükid	19 027	18 136	24 703	24 802	24 802
Hooned, hallid, ehitised	302 661	289 556	296 858	285 285	275 007
Masinad, tööriistad ja seadmed	47 619	38 654	41 554	47 859	51 850
Sõidukid	71 213	79 962	79 567	73 974	65 494
Inventar	4 260	3 587	2 957	2 342	1 853
Kunstiteosed	90	90	90	90	90
Ettemaksed	5 208	0	103	0	0
Lõpetamata pikaajaline materiaalne vara	0	0	0	390	1332
KOKKU	450 078	429 985	445 832	434 742	420 428

Muutus aastal 2015 soetushindades (tuh Tšehhi krooni)

	Algsaldo	Kasv	Kahanemi ne	Üleviimine	Lõppsaldo
Maatükid	24 802	0	0	0	24 802
Ehitised	498 665	1 382	0	0	500 047
Masinad, tööriistad ja seadmed	228 175	10 719	5 050	0	233 844
Sõidukid	325 565	24 101	39 559	0	310 107
Inventar	8 524	128	0	0	8 652
Muu pikaajaline materiaalne vara	0	0	0	0	0
Kunstiteosed	90	0	0	0	90
Lõpetamata pikaajaline materiaalne vara	390	1 332	390	0	1 332
Ettemaksed pikaajalise materiaalse vara eest	0	0	0	0	0
KOKKU	1 086 211	37 662	44 999	0	1 078 874

SEISUGA 31.12.2015 KOOSTATUD FINANTSARUANDE LISA

Kulum (tuh Tšehhi krooni)

	Algsaldo	Amortisatsioon	Müük, likvideerimine, kõrvaldamine	Eraldised	Lõppsaldo
Maatükid	0	0	0	0	0
Ehitised	213 380	11 660	0	0	225 040
Masinad, tööriistad ja seadmed	180 317	6 722	5 045	0	181 994
Sõidukid	251 591	23 419	30 396	0	244 614
Inventar	6 181	617	0	0	6 798
KOKKU	651 469	42 418	35 441	0	658 446

Seisuga 31.12.2015 on tagatisõigusega koormatud vara arvestusliku väärtusega 146 894 000 Tšehhi krooni. Tagatud on äriühingu kohustused pankade ČSOB a.s., UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia a.s., Komerční banka a.s. ja COMMERZBANK Aktiengesellschaft - Praha filiaal konsortsiumi ees, mis tulenevad firma pikaajalise finantseerimise lepingust, mis sõlmiti 9.06.2015.

3.2 Varud

Bilansis kajastatud varude hinnangut uuendati aeglase käibega varude jaoks eraldise loomisega 5 729 000 Tšehhi krooni väärtuses, need on bilansis toodud korrigeerimiste veerus ja kujutavad endast 100% eraldist varude jaoks, mille puhul ei ole kauem kui 1 aasta jooksul liikumisi olnud.

Äriühingu väheväärtuslikku materiaalist vara, mille üle peetakse bilansivälist arvestust, on 85 554 000 Tšehhi krooni väärtuses, bilansivälist arvestust peetakse ka võõraste varude (konsignatsioonilao) üle 400 000 Tšehhi krooni väärtuses.

3.3. Nõuded ja kohustused

Äriühingul on seisuga 31.12.2015 pikaajalisi nõudeid 174 065 000 Tšehhi krooni väärtuses, mis kujutavad endast 1 aastat ületava tasumise tähtajaga lepingutagatise ehitus- ja montaažitööde puhul.

SEISUGA 31.12.2015 KOOSTATUD FINANTSARUANDE LISA

Lühiajalisi nõudeid äritegevusest on seisuga 31.12.2015 netoväärtusega 716 857 000 Tšehhi krooni. Nõuete väärtuseks tütarettevõtete vastu on bilansi kuupäevaks arvutatud 19 859 000 Tšehhi krooni.

Nõuete jaoks moodustatud eraldised on seisuga 31.12.2015 kokku 7 248 000 Tšehhi krooni, millest juristi poolt väljanõutavate nõuete kategooriasse kuulub 2 547 000 Tšehhi krooni.

Nõudeid tasumise tähtajaga üle 5 aasta, st pärast 31.12.2020, on 52 086 000 Tšehhi krooni väärtuses.

Pikaajalised kohustused väärtusega 68 993 000 Tšehhi krooni hõlmavad 1 aastat ületava tasumise tähtajaga lepingutagatise (edasilükatud maksetähtajaga alltöövõtjate kohustusi) 46 566 000 Tšehhi krooni väärtuses ja edasilükatud maksukohustust 22 427 000 Tšehhi krooni väärtuses.

Lühiajalised kohustused äritegevusest on seisuga 31.12.2015 kokku 862 345 000 Tšehhi krooni. Kohustusteks tütarettevõtete ees on bilansi kuupäevaks välja arvutatud 11 266 000 Tšehhi krooni.

Kohustusi tasumise tähtajaga üle 5 aasta, st pärast 31.12.2020, on 26 681 000 Tšehhi krooni väärtuses. Tšehhi krooni.

Kontole 389 Passiivsed ajutised kontod kirjendatakse passiivsed ajutised kirjed, mida ei saa kirjendada tavalise võlana. Seisuga 31.12.2015 oli selle konto jääk 222 067 000 Tšehhi krooni ning sellele olid kirjendatud nii tarded, mille eest ei olnud arved esitatud, kui ka eeldatavad kulud (materjalikulu, alltarned), mis on seotud viimistlustöödega projektide juures, mille kohta ei olnud bilansi kuupäevaks veel arved esitatud.

Tasumistähtaja ületanud nõuded ja kohustused seisuga 31.12.2015

Ajaline struktuur	Nõuded	Kohustused
0–90 päeva üle tähtaja	41 866	80 583
91–180 päeva üle tähtaja	0	591
181–360 päeva üle tähtaja	153	225
rohkem kui 360 päeva üle tähtaja	2 125	85
KOKKU	44 144	81 484

SEISUGA 31.12.2015 KOOSTATUD FINANTSARUANDE LISA

Seisuga 31.12.2015 on tasumisele kuuluvaid sotsiaalkindlustuse makseid 6 646 000 Tšehhi krooni ja avaliku tervisekindlustuse makseid 3 313 000 Tšehhi krooni.

Seisuga 31.12.2015 on juriidiliste isikute tulumaksu kohustuse suurus 18 233 000 Tšehhi krooni. See kujutab endast 2015. aasta jooksul tasutud selle maksu avansilisi makseid, mis kirjendatakse koos väljaarvutatud maksukohustusega.

Juriidiliste isikute tulumaksu reservi on bilansis kajastatud loodud maksunõude võrra vähendatuna.

Slovakkia alalise filiaali tulumaksu tasumise kohustus on seisuga 31.12.2015 pärast kursi alusel ümberarvutamist 10 783 000 Tšehhi krooni. Töötajate tulumaksu kinnipidamise kohustus, mis 31.12.2015 oli 3 541 000 Tšehhi krooni, täideti rahaliselt 2016. aasta jaanuaris. Käibemaksukohustus 71 267 000 Tšehhi krooni kujutab endast ülemakstud maksu tagasinõudmist, mille maksuamet rahuldab ajavahemikul 1–2/2016.

Äriühing ei saanud 2015. aastal mingeid dotatsioone.

Gruppi kuuluvate ettevõtete nõuete ja kohustuste struktuur (tuhat Tšehhi krooni)

	Nõuded	Kohustused
Elektrizácia železníc Kysak a.s.	8	3
TRAMO RAIL, a.s., Olomouc	13 471	11 263
Vasútvillamosító Kft., Budapest	6 380	0
KOKKU	19 859	11 266

3.4. Eraldised

Eraldised väljendavad punktides 3.2. ja 3.3. toodud aktive väärtuse ajutist vähenemist.

SEISUGA 31.12.2015 KOOSTATUD FINANTSARUANDE LISA**Muutused eraldiste kontodel (tuhat Tšehhi krooni)**

Eraldised	31.12.2014	Loomine	Kasutamine	31.12.2015
Finantsvara	3 428		3 428	0
Varud	5 548	1 226	1 045	5 729
Nõuded	4 683	2 805	240	7 248
KOKKU	13 659	4 031	4 713	12 977

3.5. Omakapital**Omakapitali struktuuri muutused 1–12.2015 (tuhat Tšehhi krooni)**

	31.12.2014	31.12.2015	Kasv	Kahanemine
Põhikapital	298 963	298 963	0	0
Muud kapitalifondid	2 544	2 544	0	0
Hindamiserinevused	-16 332	-15 979	0	-354
Reservfondid	0	0	0	0
Põhikirjalised fondid	269	358	1 000	911
Jaotamata kasum	219 793	0	0	219 793
Jooksva perioodi majandustulem	189 952	337 880	337 880	189 952
Omakapital kokku	695 189	623 767	338 880	410 302

Määravad muutused omakapitali struktuuris ajavahemikul 1–12.2015 tulenevad ainsa aktsionäri otsusest 2014. aasta kasumi ja eelmiste aastate jaotamata kasumi jaotamise kohta. Muutus hindamiserinevustes tuleneb Elektrizace železnic Praha a.s. välismaiste osaluste kursi muutumisest ja intressi-*swap*-tehingutest tulenevate kohustuste kirjendamisest, mida kasutati võetud laenudega seotud riskide tagamiseks.

SEISUGA 31.12.2015 KOOSTATUD FINANTSARUANDE LISA

2014. aasta kasumi ja eelmiste aastate jaotamata kasumi heaks kiidetud jaotus, tuh Tšehhi krooni

Kasum pärast maksustamist	189 952
Jaotamata kasumi üleviimine	219 793
Eraldis sotsiaalfondi	1 000
Aktsionäride kasumiosa	408 745

3.6. Reservid

Muutused seadusega kehtestatud ja muudes varareservides ajavahemikul 1–12.2015 (tuh Tšehhi krooni)

Reservid	31.12.2014	31.12.2015	Loomine	Kasutamine
- vara remontimine	0	0	0	0
- muu	40 154	121 617	120 417	38 954
KOKKU	40 154	121 617	120 417	38 954

Juriidiliste isikute tulumaksu reservi on bilansis kajastatud tasutud avansilise makse juures vähendatud suuruses vastavalt määruse nr 500/2002 Sb. §-le 16.

3.7. Laenud

Seisuga 31.12.2015 kasutas äriühing järgmisi laene (tuhat Tšehhi krooni)

Pank	Laenu liik	Tasumise tähtaeg	Seis 31.12.2015
ČSOB+UniCredit	Pikaajaline	9.06.2021	150 000
+COMMERZBANK	Pikaajaline	9.06.2020	175 000
+Komerční banka	Lühiaajaline (tasumise tähtaeg 1 aasta jooksul)		50 000
KOKKU			375 000

SEISUGA 31.12.2015 KOOSTATUD FINANTSARUANDE LISA

3.8. Juriidiliste isikute tulumaks

Tulumaks hõlmab maksusummasid maksustamisperioodi eest, milleks on äriühingu puhul kalendriaasta 2015, ning nende jaotus on järgmine:

tulumaks tavapärase tegevuse eest Tšehhi Vabariigis 103 740 672 Tšehhi krooni

Slovaki Vabariigi alalise filiaali tulumaks 11 063 003 Tšehhi krooni

tulumaks erakorralise tegevuse eest 0 Tšehhi krooni

edasilükatud tulumaksu väärtuse suurenemine 1 367 538 Tšehhi krooni

Äriühing arvutas edasilükatud maksukohustuse välja järgmise struktuuriga:

Amortiseeritava vara arvestuslike ja maksustamise

aluseks oleva jääkväärtuse erinevus

129 667 625,00 Tšehhi krooni

Eraldised ja reservid

-11 629 907,16 Tšehhi krooni

118 037 717,84 Tšehhi krooni

Maksumäär

19%

Edasilükatud maks

22 427 166 Tšehhi krooni

3.9 Renditud vara

a) Kapitalirent

Äriühingul puudusid 2015. aastal kapitalirendi kohustused.

a) Kasutusrent

Äriühingu on rentinud sõidu- ja tarbesõidukeid firmalt ARVAL.

3.10. Töötajad ja juhid

	2011	2012	2013	2014	2015
A Töötajaid kokku (ümbearvutatud seis)	466	469	471	553	594
Palgakulud tuh Tšehhi krooni	178 743	177 023	178 096	222 318	256 324

SEISUGA 31.12.2015 KOOSTATUD FINANTSARUANDE LISA

Sotsiaalkulud tuh Tšehhi krooni	61 172	59 312	60 870	74 703	85 691
Pensioni- ja elukindlustus tuh Tšehhi krooni	6 737	5 666	5 083	5 584	6 759
	2011	2012	2013	2014	2015
B Juhid	30	30	29	30	32
Palgakulud tuh Tšehhi krooni	30 912	28 239	32 156	35 228	41 145
Sotsiaalkulud tuh Tšehhi krooni	10 510	9 601	10 933	11 978	13 989
Pensioni- ja elukindlustus tuh Tšehhi krooni	220	223	228	225	243

3.11. Teave toodetava sortimendi kohta

Äriühingu peamine tegevusala on ehitus- ja montaažitegevus (raudtee ja linnatranspordi kontakivõrgu juures). Tööstuslik kõrvaltegevus hõlmab peamiselt metallkonstruktsioonide valmistamist ning toodete ja komponentide pinnatöötlust peamise ehitus- ja montaažitegevuse realiseerimiseks.

Käive (tuh Tšehhi krooni)	2011	2012	2013	2014	2015
Tulu oma toodete ja teenuste müügist	1 202 932	1 119 047	1 578 422	2 224 804	3 781 449

2015 (tuh Tšehhi krooni)	Kokku	Tšehhi Vabariigis	Välismaal
Ehitus- ja montaaži tegevus	3 462 480	3 249 381	213 099

Muude tegevuste (projekteerimine, kaubavedu, DEZ-i teenindus) osakaal äriühingu üldkäibes on väheoluline.

3.12. Bilansis puuduvad kohustused

- a) Äriühingul puuduvad bilansivälises arvestuses passiivsed kohtuvaidlused.
- b) Äriühing peab operatiivset arvestust antud pangagarantiide üle, mille suurus seisuga 31.12.2015 oli 417 052 700,01 Tšehhi krooni.

Tegu on garantiidega, mis katavad vastutust pakkumiste esitamisel hangetele, ehitus- ja montaažitööde kvaliteetse tegemise eest ning kohustusi, mis tulenevad tarnija vastutusest garantiiajal vigade kõrvaldamise eest, ning lisaks garantiisid, mis katavad tütarfirma Vasutvillamosító Kft. tarnijakohustusi, mis on seotud parasjagu elluviidavate ja varasematel aastatel lõpetatud projektidega.

Info auditi ja maksunõustamise kulude kohta

2015. aasta kulud on 1 229 300 Tšehhi krooni äriühingu konsolideeritud ja põhikirjalise auditi eest ning 188 120 Tšehhi krooni maksunõustamise eest. Bilansi kuupäeva ja finantsaruande koostamise kuupäeva vahel ei ole toimunud mingeid olulisi sündmusi.

Prahas 14.03.2016

ÄRIÜHINGU ARUANNE SUHETE KOHTA SEOTUD ISIKUTE VAHEL

Aruanne suhete kohta on koostatud vastavalt äriühingute ja ühistute seaduse nr 90/2012 Sb. (ärikorporatsioonide seaduse) §-le 82 äriühingu Elektrizace železnic Praha a.s. (edaspidi: äriühing) juhatuse poolt.

A. Äriühingu kui tütarettevõtte ja tema emaettevõtte (-ettevõtete) ning äriühingu kui tütarettevõtte ja sama emaettevõtte tütarettevõtete vaheliste suhete struktuur

Suhete struktuuri on kujutatud ema- ja tütarettevõtete struktuuri skeemil, mis on käesoleva aruande lahutamatu osa ja selle lisa 1.

B. Äriühingu kui tütarettevõtte roll suhete struktuuris vastavalt eelmisele punktile

Äriühingu roll on tegeleda äritegevusega vastavalt avalikku registrisse kantud tegevusalale ning muude tegevustega, milleks äriühingul on õigus, ning äriühingu vara haldamine.

C. Juhtimisviis ja -vahendid

Tütarettevõtete juhtimine toimub hääletamisega üldkoosolekul või üldkoosoleku volituste kasutamisega ühe aktsionäri (osaniku) poolt.

D. Ülevaade äriühingu toimingutest, mis leidsid aset emaettevõtte või tema tütarettevõtete initsiatiivil või huvides, kui need toimingud puudutasid vara, mis ületab 10% äriühingu omakapitalist vastavalt viimasele finantsaruandele

Ülevaade sellistest toimingutest on käesoleva aruande lahutamatu osa ja selle lisa 2.

E. Ülevaade äriühingu ja emaettevõtte või tütarettevõtete vahelistest lepingustest

Ülevaade sellistest toimingutest on käesoleva aruande lahutamatu osa ja selle lisa 3.

F. Hindamine, kas äriühingule kui tütarettevõttele on tekkinud kahju ja kuidas seda hüvitada

Äriühingule kui tütarettevõttele ei ole kahju tekkinud ja seetõttu hüvitamist ei nõuta

G. Äriühingu kui tütarettevõtte ja tema emaettevõtte (-ettevõtete) ning äriühingu kui tütarettevõtte ja sama emaettevõtte tütarettevõtete vaheliste suhetest tulenevad eelised ja puudused

Äriühingu kui tütarettevõtte ja tema emaettevõtte (-ettevõtete) ning äriühingu kui tütarettevõtte ja sama emaettevõtte tütarettevõtete vahelisi suhteid võib pidada vastastikku kasulikeks ning nende puhul kasutatakse tugeva ja mitmekülgse ettevõttegrupi sünergia ära selle liikmete kasu ja kasumi nimel. Seetõttu ületavad äriühingu jaoks kirjeldatud grupi kuulumise eelised sellesse kuulumise puudusi. Ei ole tuvastatud olulisemaid riske, mis tulenevad äriühingu kuulumisest selles aruandes kirjeldatud suhete struktuuri.

Praha 31.03.2016

Ing. Radim Kotlář
juhatuse aseesimees

Ing. Luděk Valtr
juhatuse esimees

ÄRIÜHINGU ARUANNE SUHETE KOHTA SEOTUD ISIKUTE VAHEL

Lisa 1

Äriühingu kui tütarettevõtte ja tema emaettevõtte (-ettevõtete) ning äriühingu kui tütarettevõtte ja sama emaettevõtte tütarettevõtete vaheliste suhete struktuur

EPI Holding, a.s.			
60%	EP Industries Holding Limited		
100%	EP Industries, a.s.		
100%	BAULIGA a.s.		
	100%	SOR Libchavy spol. s r.o.	
	0,1%	99,9%	SOR SLOVAKIA, s.r.o.
		100%	SOR Poland z o.o.
		100%	SOR Bulgaria EOOD
100%	Energetické opravny, a.s.		
100%	ESTABAMER LIMITED		
100%	Masna Holding Limited		
100%	ED Holding		
	100%	Elektrizace železnic Praha a.s.	
		100%	Elektrizácia železnic Kysak a.s.
		80,4%	Vasútvilamosító Kft.
		66,6%	TRAMO RAIL a.s.
100%	SES ENERGY, a.s.		
81%	SES Bohemia Engineering, a.s.		
88%	HERINGTON INVESTMENTS LTD		
	78,57%	Energetické montáže Holding, a.s.	
		100%	MSEM a.s.
		100%	VČE-montáže, a.s.
		100%	SEG s.r.o.
		100%	MONTPROJEKT, a.s. (dříve Konnate a.s.)
		100%	EGEM s.r.o.
		90%	EGEM, s.r.o.
		100%	PROFI EMG s.r.o. (dříve PROFI-ELRO s.r.o.)
		10%	EGEM, s.r.o.
88%	Tahoba Investment, Ltd.		
	21,43%	Energetické montáže Holding, a.s.	
		100%	MSEM a.s.
		100%	VČE-montáže, a.s.
		100%	SEG s.r.o.

ÄRIÜHINGU ARUANNE SUHETE KOHTA SEOTUD ISIKUTE VAHEL

		91,96%	AVE Iwano-Frankivsk TOB
		60,15%	AVE Mukatschewo TOB
		80%	AVE Lviv TOB
		100%	AVE Uzhgorod TOB
		100%	AVE Polygon
1%	99%		AVE Waste Romania S.R.L.
		100%	AVE Salaj Ecoserv S.R.L.
0,99%		99%	AVE Cluj S.R.L.
		99%	1% AVE Bihor

ÄRIÜHINGU ARUANNE SUHETE KOHTA SEOTUD ISIKUTE VAHEL

Lisa 2

Ülevaade äriühingu toimingutest, mis leidsid aset emaettevõtte või tema tütaretevõtete initsiatiivil või huvides, kui need toimingud puudutasid vara, mis ületab 10% äriühingu omakapitalist vastavalt viimasele finantsaruandele

Viimasel raamatupidamisperioodil ei teinud äriühing emaettevõtte või tema tütaretevõtete initsiatiivil või huvides mingeid toiminguid, mis oleksid puudutanud vara, mis ületab 10% äriühingu omakapitalist vastavalt viimasele finantsaruandele.

ÄRIÜHINGU ARUANNE SUHETE KOHTA SEOTUD ISIKUTE VAHEL

Lisa 3

Ülevaade äriühingu ja emaettevõtte või tütarettevõtete vahelistest lepingustest

Kellega sõlmitud	Lepingu nimetus ja number	Ese (kui see ei tulene nimetusest)
AVE CZ odpadové hospodářství s. r. o.	Töövõtuleping nr 66/15-OZ/SUBD	Ehitise jäätmemajanduse tagamine: Světecí veolajaama ja Bílina lülitusajaama veovõimsuse suurendamine
AVE CZ odpadové hospodářství s. r. o.	Jäätmemajanduse teenuste leping nr 8/13 - RS/OS	Jäätmevedu – ČD territoorium – Českomoravská 511/16
AVE CZ odpadové hospodářství s. r. o.	Jäätmemajanduse teenuste leping nr 27/14 - RS/OS	Jäätmevedu – Praha Malešice jaama juures asuv ala
EGEM s.r.o.	Töövõtuleping - Ústí u Vsetína veolajaama veovõimsuse suurendamine nr 44/14 - OZ/SUBD	Kõrgepingetehnoloogia tarnimine ja paigaldamine
Elektrizácia železníc Kysak, a.s.	Laenuleping	
Elektrizácia železníc Kysak, a.s.	Töövõtuleping – Strekovi lülitusjaam nr 52/13-OZ/SOD no. 52/13-OZ/SOD	Lülitusjaama tehnoloogia kompleksne rekonstrueerimine
Elektrizácia železníc Kysak, a.s.	Mitteeluruumide üüri leping nr 1/14-SM/NS	
Energetické opravny, a. s.	Töövõtuleping nr 58/15-OZ/SUBD	Ehitustööde osa tegemine: Mosti veolajaama veovõimsuse suurendamine
EP Industries, a.s.	Sisekontrolli alase ja analüütilise nõustamise leping nr 3/14-EŘ/PU	
EP Industries, a.s.	Finantsnõustamise leping 4/14-EŘ/PU	
EP Industries, a.s.	Haldusõiguslase nõustamise leping nr 5/14-EŘ/PU	
EP Industries, a.s.	Sõidukipargi analüüsimise leping nr 6/14-EŘ/PU	
SOR Libchavy spol. s r.o.	Raamostuleping nr 3/10-OZ/KS	Raamleping autobusside jaoks komponentide tootmise kohta
TRAMO RAIL, a.s.	Töövõtuleping – Brno sõlme kontaktvõrgu remont nr 25/15-OZ/SUBD	Kontaktvõrgu paigaldamine
TRAMO RAIL, a.s.	Töövõtuleping – Brno ringkonna mastide remont nr 89/15-OZ/SUBD	Kontaktvõrgu paigaldamine
TRAMO RAIL, a.s.	Sõiduki rendi leping nr 5/14 - VŘ/NS	
TRAMO RAIL, a.s.	Töötajate ajutise määramise leping nr 3/15-EŘ/OS	
TRAMO RAIL, a.s.	Töövõtuleping nr 95/15 - OZ/SOD OMH kontaktjuhtme remont	Kontaktvõrgu paigaldamine
TRAMO RAIL, a.s.	Töövõtuleping nr 63/15 - OZ/SOD Tagasivooluliinide vahetamine Ostrava ringkonnas	Kontaktvõrgu paigaldamine
TRAMO RAIL, a.s.	Töövõtuleping nr 59/15 - OZ/SOD 2. TK Horní Lideč – Slovakkia piir kontaktvõrgu remont	Kontaktvõrgu paigaldamine
TRAMO RAIL, a.s.	Töövõtuleping nr 46/15 - OZ/SOD ONV kontaktvõrgu pealesõitide remont	Kontaktvõrgu paigaldamine

ÄRIÜHINGU ARUANNE SUHETE KOHTA SEOTUD ISIKUTE VAHEL

TRAMO RAIL, a.s.	Raamostuleping nr 46/06 - OB/KS	Raamostuleping kontaktvõrgu materjalide tarnimise kohta
TRAMO RAIL, a.s.	Töövõtuleping nr 15/15-OZ/SUBD	Kontaktliini montaažitööd: lõigu Brno Maloměřice (kaasa arvatud) – Brno Židenice (välja arvatud) moderniseerimine
TRAMO RAIL, a.s.	Töövõtuleping nr 38/15-OZ/SUBD	Kontaktliini montaažitööd: kontaktvõrgu remont Ostrava sõlmes
TRAMO RAIL, a.s.	Äripindade allüüri leping nr 4/15-SM/NS	
TRAMO RAIL, a.s.	Sõiduki rendi leping nr 2/15-SM/NS	
TRAMO RAIL, a.s.	Ostuleping nr 3/15-SM/KS	Rööbassõidukid
TRAMO RAIL, a.s.	Sõidukipargi analüüsimise leping 5/15-EŘ/OS	
TRAMO RAIL, a.s.	Finantsnõustamise leping nr 6/15-EŘ/OS	
TRAMO RAIL, a.s.	Sisekontrolli alase ja analüütilise nõustamise leping nr 7/15-EŘ/OS	
TRAMO RAIL, a.s.	Leping infotehnoloogia alase nõustamise ja toe pakkumise kohta nr 8/15-EŘ/OS	
Vasútvillamosító Kft.	Leping toe kohta tegevuse finantseerimise tagamisel	
Vasútvillamosító Kft.	Sisekontrolli alase ja analüütilise nõustamise leping nr 7/13-EŘ/PU	
Vasútvillamosító Kft.	Raamostuleping nr 1/14-EXP/KS	Kauba müük Budapesti trammiliinide nr 1 ja 3 rekonstrueerimise raames
Vasútvillamosító Kft.	Raamtöövõtuleping nr 2/14-EXP/SOD	Demontaaži- ja montaažitööd Budapesti trammiliinide nr 1 ja 3 rekonstrueerimise raames
Vasútvillamosító Kft.	Üürileping nr 5/13-SM/NS	Mitteeluruumide üürimine
Vasútvillamosító Kft.	Ostuleping nr 26/15-SM/KS	sõiduauto
Vasútvillamosító Kft.	Ostuleping nr 99/15-SM/KS	sõiduauto
Vasútvillamosító Kft.	Ostuleping nr 98/15-SM/KS	sõiduauto
Vasútvillamosító Kft.	Ostuleping nr 97/15-SM/KS	sõiduauto
Vasútvillamosító Kft.	Ostuleping nr 96/15-SM/KS	sõiduauto
Vasútvillamosító Kft.	Ostuleping nr 95/15-SM/KS	sõiduauto
Vasútvillamosító Kft.	Ostuleping nr 94/15-SM/KS	sõiduauto
Vasútvillamosító Kft.	Ostuleping nr 93/15-SM/KS	sõiduauto
Vasútvillamosító Kft.	Ostuleping nr 92/15-SM/KS	sõiduauto
Vasútvillamosító Kft.	Ostuleping nr 91/15-SM/KS	sõiduauto
Vasútvillamosító Kft.	Ostuleping nr 90/15-SM/KS	sõiduauto
Vasútvillamosító Kft.	Ostuleping nr 89/15-SM/KS	sõiduauto
Vasútvillamosító Kft.	Ostuleping nr 88/15-SM/KS	sõiduauto

ÄRIÜHINGU ARUANNE SUHETE KOHTA SEOTUD ISIKUTE VAHEL

Kft.		
Vasútvilamosító Kft.	Ostuleping nr 87/15-SM/KS	sõiduauto

SÕLTUMATU AUDIITORI OTSUS

Mõeldud äriühingu Elektrizace železnic Praha a. s. aktsionäridele ja juhtorganile

Auditeerisime äriühingu Elektrizace železnic Praha a. s., reg-nr 47115921, juriidiline aadress nám. Hrdinů 1693/4a, 140 00 Praha 4, lisatud finantsaruannet, mis koosneb bilansist kuupäevaga 31.12.2015 ja kasumiaruandest raamatupidamisperioodi 1.01.2015 kuni 31.12.2015 kohta ning selle finantsaruande lisast koos kasutatud oluliste raamatupidamismeetodite kirjelduse ja muu selgitava infoga. Äriühingu peamine tegevusala on ehitiste rajamine, ümberehitamine ja lammutamine.

Majandusüksuse juhtorgani vastutus finantsaruande eest

Eespool nimetatud äriühingu juhtorgan vastutab sellise finantsaruande koostamise eest, mis annab tõese ja ausa ettekujutuse vastavalt Tšehhi raamatupidamiseskirjadele, ning sellise sisemise kontrollisüsteemi loomise eest, mida juhtorgan peab vajalikuks sellise finantsaruse koostamise jaoks, mis ei sisalda olulisi pettuse või vea põhjustatud mittevastavusi.

Audiitori vastutus

Meie vastutus on anda meie auditi põhjal hinnang sellele finantsaruandele. Me viisime auditi läbi vastavalt audiitorite seadusele, rahvusvahelistele auditeerimisstandarditele ja Tšehhi Vabariigi audiitorite koja asjakohastele rakendussätetele. Need eeskirjad sätestavad, et me oleme kohustatud pidama kinni eetikanouetest ning auditi kavandama ja läbi viima nii, et veenduksime piisavalt oluliste mittevastavause puudumises finantsaruandes.

Audit hõlmab auditiprotseduure tõendite saamiseks finantsaruandes kajastatud summade ja andmete kohta. Protseduurid valitakse välja vastavalt audiitori hinnangule, sealhulgas finantsaruandes pettusest või vigadest põhjustatud oluliste mittevastavuste riski hinnangule. Nende riskide hindamisel võtab audiitor arvesse tõest ja ausat ettekujutust andva finantsaruande koostamise tagamiseks loodud sisemist kontrollisüsteemi. Selle hindamise eesmärk on määrata kindlaks sobivad auditeerimisprotseduurid, mitte aga anda hinnangut majandusüksuse sisemise kontrollisüsteemi tõhususe kohta. Audit hõlmab ka kasutatud raamatupidamispõhimõtete ja ettevõtte juhatuse oluliste eelduste hindamist ning üldist hinnangut finantsaruandes esitatud infole.

Leiame, et meie saadud tõendid annavad piisava ja sobiva aluse meie seisukoha avaldamiseks.

Audiitori hinnang

Meie arvates annab finantsaruanne tõese ja ausa ettekujutuse äriühingu Elektrizace železnic Praha a. s. aktivast ja passivast seisuga 31.12.2015, samuti ettevõtte kuludest, tuludest ja majandustulemustest raamatupidamisperioodil 1.01.2015 kuni 31.12.2015 vastavalt Tšehhi Vabariigi raamatupidamiseskirjadele.

Muu teave

Muuks teabeks loetakse teavet, mis on aastaaruandes esitatud väljaspool finantsaruannet ja meie audiitori otsust. Muu teabe eest vastutab äriühingu juhtorgan. Meie hinnang finantsaruandele ei hõlma muud teavet, samuti ei esita me selle kohta mingit eraldi hinnangut. Sellele vaatamata kuulub meie finantsaruande kontrollimisega seotud kohustuste hulka tutvumine muu teabega ja kaalumine, ega aastaaruandes esitatud muu teave ei ole olulises vastuolus finantsaruande või meie teadmistega majandusüksuse kohta, mis on saadud finantsaruande hindamise käigus, kas aastaaruanne on koostatud vastavalt õigusaktidele või ega see teave ei tundu oluliselt ebaõige. Kui me avastame tehtud tööde põhjal, et see ei ole nii, siis oleme me kohustatud avastatud asjaolud esitama oma otsuses.

Nimetatud protseduuride käigus ei avastanud me saadud muus teabes midagi sellist.

Praha 31. märtsil 2016

/pitser: Tšehhi Vabariigi audiitorite koda – 2 – FINAUDIT s.r.o. OLOMOUC – loa nr 154/

/allkiri/

FINAUDIT s.r.o.

třída Svobody 645/2, Olomouc,

Tšehhi Vabariigi audiitorite koja poolt antud audiitorfirma loa nr 154,

Ing. Jakub Šteinfeld

äriühingu nimel otsuse koostamise eest vastutav audiitor,

Tšehhi Vabariigi audiitorite koja poolt antud audiitori loa nr 2014

Kontaktaadressid

Elektrizace železnic Praha a.s.
nám. Hrdinů 1693/4a
140 00 Praha 4 - Nusle
Tšehhi Vabariik
Tel +420 296 500 111
Faks +420 261 217 068

Peadirektor
Tel +420 296 500 102
Tel +420 296 500 100
Faks +420 296 500 710

Äriüksus
Tel +420 296 500 340
Tel +420 296 500 342
Faks +420 261 217 068

Personaliüksus
Tel +420 296 500 104
Tel +420 296 500 107
Faks +420 296 500 710

Ekspordiüksus
Tel +420 296 500 311
Tel +420 296 500 403
Faks +420 261 217 068

E-post: info@elzel.cz
www.elzel.cz

Tõlge tšehhi keelest

KOOPIA
KOOPIA

FSG FINAUDIT

Kaks ümmargust ametlikku pitsatijäljendit: riigivapp JUDr (dr. iur.) RADIM DRÁŠIL PRAHA NOTAR

Sõltumatu audiitri aruanne

määratud auktsionääridele ja põhikirjajärgse organi
raamatupidamise üksusele

Elektrizace železnic Praha (AS) a.s.

finantsaruande ja majandusaasta aruande kontrolli kohta
bilansi päevaks 31.12.2015
kontrollitud perioodil alates 1.1.2015 kuni 31.12.2015

ARUANDE SISU

1. auditi teostaja
2. kontrollimise objekt ja eesmärk
3. Aruande saaja
4. Auditori tegevuse õiguslik raam
5. Audiitori aruanne

LISAD

majandusaasta aruanne

Lisa Finantsaruandele

Bilanss

Kasumi- ja kuluaruanne

1. Auditi teostaja

Finantsaruande kontrolli teostas auditi firma FSG Finaudit s.r.o (OÜ), asukohaga Olomouc, registreeritud Tšehhi Vabariigi Audiitorkoja nimekirjas, audiitri volituse numbri alla 154 ja registreeritud äriregistris, juhitud Maakonnakohtu poolt Ostravas, jagu C, kaart 12983, ID: 61947407.

Kontrolli teostas töötajate rühm koooseisus:

Vastutav audiitor: Ins. Jakub Šteinfeld
Rühma liikmed: Ins. Tomáš Dvořáček
Ins. Lenka Petříková
Ins. Barbora Císařová
Ins. Milan Jandák, MBA

2. Kontrolli toestamise objekt ja eesmärk**2.1 Raamatupidamise üksus**

Kontrollimise objekt: Plaanipärane finants- ja aastaaruanne

Aruandeperiood: 2015

Teostatud: 31.12.2015

Firma: Elektrizace železnic Praha a.s. (AS)

Õiguslik vorm: aktsiaselts

Firma asukoht: nám. Hrdinů 1693/4a, 140 00 Praha 4

ID: 47115921

Registreeritud: Praha Linnakohtu äriregistris, jagu B kaart 1809

2.2 Tegevusala

- ehituste projekteerimine
- ehitamine, ümberehitamine ja lammutamine
- tootmine, kaubandus ja teenused, mis ei sisaldu ettevõtlusseaduse lisades 1 kuni 3
- elektrimasinate ja -seadmete, elektroonika- ning sideseadmete tootmine, paigaldus ja remont
- maamöödutööd
- kasutuses olevate kindlaks määratud tehniliste seadmete paigaldus, remont, ülevaatused ja katsed
- elektriseadmete paigaldus, remont, ülevaatused ja katsed
- raudteetranspordi korraldamine kehtiva tegevusloaga määratud ulatuses
- raudtee käitamine kehtiva tegevusloaga määratud ulatuses
- kindlaks määratud elektriseadmete ülevaatused ja katsed
- lukksepatööd ja tööriistade valmistamine
- maanteetransport - kaubavedu sõidukite või autorongidega, mille suurim lubatud mass ületab 3,5 tonni, kui need on mõeldud loomade või kauba vedamiseks, - kaubavedu sõidukite või autorongidega, mille suurim lubatud mass ei ületa 3,5 tonni, kui need on mõeldud loomade või kauba vedamiseks

2.3 Firma tekkimise kuupäev

31.12.1992

2.4 Põhikirjajärgne organ - juhatus

Ins. Luděk Valtr	juhatuse esimees
Ins. Radim Kotlář	juhatuse aseesimees
Ins. Martin Janovský	juhatuse aseesimees
Ins. Jiří Nováček	juhatuse liige
Ins. Jan Sobotka	juhatuse liige

2.5 Põhikapital

298.963.000 Tšehhi Krooni

3. Aruande saaja

Põhikirjajärgne firma organ Elektrizace železnic Praha a.s. (AS)

Käesoleva aruande saaja on kohustatud teavitama selle teate sisust firma aktsionäridele.

4. Audiitori tegevuse õiguslik raam

- Raamatupidamise seadus nr. 563/1991 Sb. , teadaande nr. 500/2002 Sb. -Tšehhi raamatupidamise standart ettevõtjatele,
- audiitorite ja Tšehhi Vabariigi Audiitorkoja seadus, Rahvusvahelised audiitorite standardid ja Tšehhi Vabariigi Audiitorkojaga seotud kohaldatavad tõendid.

Sõltumatu audiitori aruanne

määratud põhikirja järgselt aktsinäärile ja ühingu organile

Elektrizace železnic Praha (AS) a.s.

Teostasime auditi Elektrizace železnic Praha (AS) a.s., ID: 471159921, asukohaga nám. Hrdinů 1693/4a, 140 00 Praha 4, lisatud finantsaruandele, mis koosneb bilansist 31.12.2015 aastal, kasumi- ja kuluaruandest raamatupidamisaasta perioodil alates 1.1.2015 kuni 31.12.2015 ning lisast selle finantsaruande juurde, kaasaarvatud kasutatud põhiliste raamatupidamismeetodite kirjeldust ja muud selgitavat teavet. Peamiseks firma ettevõtlus objektiks on ehitamine, ümberehitamine ja lammutamine.

Raamatupidamise üksuse põhikirjajärgse organi vastutus finantsaruande eest

Eelpool nimetatud põhikirjajärgne organ on vastutav finantsaruande koostamise eest, mis annaks õige ja ausa pildi kooskõlas Tšehhi raamatupidamise eeskirjadega, ja niisuguse sisekontrollisüsteemi eest, mida peab vajalikuks finantsaruande koostamisel nii, et see ei sisaldaks olulisi (materjaalseid) väärkajastusi tekkinud pettuse või vea tõttu.

Audiitori vastutus

Meie vastutus on meie poolt läbiviidud auditi alusel anda käesolevale finantsaruandele hinnang. Auditi teostasime kooskõlas audiitorite seadusega, kooskõlas rahvusvaheliste audiitori standardidega ning kaasaarvatud Tšehhi Audiitorite Koja poolt rakendatavate tõenditega. Kooskõlas nende eeskirjadega oleme kohustatud täitma eetilisi nõudeid ja planeerida ning teostada audit niimoodi, et oleks õigel määral kindlustunne, et finantsaruanne ei sisalda olulisi (materjaalseid) väärkajastusi.

Audit sisaldab audiitori protseduuride läbiviimist, eesmärgiga saada tõendusmaterjali summadest ja usaldatud avalikustatud finantsaruandest. Nende protseduuride hulk ja sisu sõltuvad audiitori otsustustest, sealhulgas hinnangust riskidele, et raamatupidamise aastaaruanne võib sisaldada pettustest või vigadest tulenevaid olulisi (materjaalseid) väärkajastamisi, tekkinud andmete hindamisel finantsaruandes tekkinud pettuse või vea tõttu. Asjakohaste auditi protseduuride kavandamiseks võtab audiitor nende riskihinnangute tegemisel arvesse õige ja õiglase raamatupidamise aastaaruande koostamiseks ja esitamiseks juurutatud sisekontrollisüsteemi, kuid mitte selleks, et avaldada arvamust sisekontrolli tulemuslikkuse kohta. Audit hõlmab ka kasutatud arvestuspõhimõtete asjakohasuse, juhatuse poolt tehtud raamatupidamislike hinnangute põhjendatuse ja raamatupidamise aastaaruande üldise esituslaadi hindamist.

Usume, et meie kogutud auditi tõendusmaterjal on piisav ja asjakohane meie arvamuse avaldamiseks.

Audiitori aruanne

Meie arvates kajastab kaasatud raamatupidamise aastaaruanne olulises osas õigesti ja õiglaselt Elektrizace železnic Praha (AS) finantsseisundi seis, andes õige ja ausa aktiva ja passiva pildi 31.12.2015 ning kasumi, kulu ja selle majandamise tulemusi raamatupidamisaastal alates 1.1.2015 kuni 31.12.2015 kooskõlas Tšehhi raamatupidamise eeskirjadega.

Muu teave

Mu teabe all peetakse silmas informatsiooni mis on äratoodud raamatupidamise finantsaruandes ja meie audiitori aruandes. Muu teabe eest vastutab põhikirjajärgne organ.

Meie aruannet majandusaasta aruande suhtes ei kohaldata muude teavete suhtes, ega ei väljasta nende suhtes mingit aruannet. Sellele vaatmata on meie kohustuseks kooskõlas majandusaasta aruandega tutvuda ka teiste teavetega ning kaaluda, kas muud teabed mis on äratoodud aasta aruandes on või ei ole kooskõlas oluliste (materjaalsed) väärkajastuste aasta aruande andmetega või meie teadmistega üksuse aastaaruande kohta saadud majandusaasta aruande kontrollimisel, kas aastaaruanne on koostatud kooskõlas õiguseeskirjadega või kas see teave ei tundu olevat muidu oluliselt (materjaalne) väärkajastatud. Kui tehtud töö tulemusel teeme kindlaks, et see pole vastupidine, oleme kohustatud kindaks tehtud faktid ära tooma käesolevas teabes.

Prahas, 31. Märtsil 2016

/Allkiri/

FSG Finaudit,
Svoboda tn. 645/2, Olomouc,
volitatud audiitorite ühendus KAČR nr. 154
Ins. Jakub Šteinfeld
audiitor vastutav teate teostamise
eest firma nimel,
audiitori volitus KAČR nr. 2014

Ümmargune pitsatijäljend: TV Audiitorkoda, Olomouc, FSG Finaudit, s.r.o. KA CR, volituse number 154.

Kaks ümmargust ametlikku pitsatijäljendit: riigivapp JUDr (dr. iur.) RADIM DRÁŠIL PRAHA NOTAR -1-

Legaliseerimistõend
vidimus

Kinnitan, et täielik koopia,
viie lehega
on sõnasõnalt sama
viie lehega dokumendist,
millest oli see valmistatud.
Prahas, 29.6.2016
/Allkiri/

Kaks ümmargust ametlikku pitsatijäljendilehekülje tagaküljel: riigivapp JUDr (dr. iur.) RADIM DRÁŠIL PRAHA NOTAR -1-

Legaliseerimistõend
vidimus

Kinnitan, et täielik koopia,
viie lehega
on sõnasõnalt sama
kuue lehega dokumendist,
millest oli see valmistatud.
Prahas, 11.7.2016
/Allkiri/

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

- | | | |
|----|----------------------|--------------------|
| 1. | Tšehhi Vabariik | JUDr. Radim Drášil |
| | Käesolev dokument | |
| 2. | on allkirjastatud | notar |
| 3. | funktsioon | JUDr. Radim Drášil |
| 4. | on tagatud pitseriga | notar Prahas |

TÕENDATUD

- | | | |
|----|---------------------------------------|---|
| 5. | Prahas | 6. kuupäev 13.07.2016 |
| 7. | Tšehhi Vabariigi Justiitsministeerium | |
| 8. | Nr. 8346 / 2016 | |
| 9. | Pitser/ | 10. Allkiri:
Dana Kľofáčová
(allkiri mitteloetav) |

Ümmargune pitserijäljend: riigivapp, Tšehhi Vabariigi Justiitsministeerium -45-
Tšehhi Vabariigi maksumärk: riigivapp, tasutud 100 CZK

Mina, Iivi Zajedova, Tšehhi Vabariigi Justiitsministeeriumi poolt otsusega nr. ZT 2307/96, 09. maist 1996 nimetatud eesti keele tõlk, kinnitan, et tõlge vastab koopia tekstile.

Prahas,
18.07.2016



Zajedova
Iivi Zajedova
eesti keele tõlk

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+420 737581827
Mobiiltelefon	+372 53929109
E-posti aadress	tomas.krcma@elzel.cz